

DEFINIZIONI

Nelle presenti condizioni generali di acquisto (le "CGA") i seguenti termini hanno il significato qui di seguito definito:

"Addendum": è il contratto con cui congiuntamente BITRON e il Fornitore derogano e/o modificano le CGA.

L'Addendum è parte integrante delle CGA.

"BITRON": è BITRON Industrie S.p.A. e/o le sue Società Controllate e/o partecipate.

"Cliente": è il cliente di BITRON.

"Contratti di Conto Deposito": sono i contratti, relativi alle CGA, al Contratto di Fornitura e/o agli altri contratti previsti dalle CGA, aventi ad oggetto la gestione dei Prodotti in conto deposito, di volta in volta conclusi tra BITRON e il Fornitore.

"Contratti di Fornitura": sono i contratti aventi ad oggetto la fornitura dei Prodotti, di volta in volta stipulati tra BITRON e il Fornitore con le modalità previste dall'articolo 2.

"Contratti di Logistica": sono i contratti relativi alle CGA, al Contratto di Fornitura e/o agli Ordini di Acquisto, e/o agli altri contratti previsti dalle CGA, aventi ad oggetto la gestione logistica e/o i servizi dei Prodotti, di volta in volta stipulati tra BITRON e il Fornitore.

"Fornitore": è la società stipulante le CGA (per se stessa o in nome e per conto di altre società da essa partecipate o controllate) e/o (eventualmente) un separato accordo previsto dalle CGA relativo ai Prodotti e a cui sia indirizzato un Ordine di Acquisto.

"Ordine di Acquisto": è l'Ordine Aperto e/o l'Ordine Chiuso inoltrato da BITRON al Fornitore.

"Ordine Aperto": è una richiesta scritta inoltrata da BITRON al Fornitore per l'acquisto/fornitura di Prodotti, che include l'Emissione da parte di BITRON di Programmi Logistici.

"Ordine Chiuso": è la richiesta scritta inoltrata da BITRON al Fornitore per l'acquisto/fornitura di una quantità determinata di Prodotti.

"Parti": sono congiuntamente il Fornitore e BITRON.

"Prodotto": è il prodotto e/o servizio relativo al prodotto venduto e/o fornito a BITRON dal Fornitore, come specificamente individuato nel Contratto di Fornitura e/o nell'Ordine di Acquisto e/o in altri contratti previsti da queste CGA e secondo le Specifiche.

"Programmi Logistici": sono i programmi di consegna periodici emessi da BITRON, con cui BITRON vincola il Fornitore per l'esatta quantità di Prodotti da consegnare nei termini e nel luogo indicati da BITRON.

"Disciplina Operativa": sono gli standard, i capitoli, il "BTRON Specific Requirements" (i.e. "BSR – 002"), le norme, le circolari, le procedure e altra regolamentazione, di volta in volta comunicata o resa conoscibile al Fornitore, che regola e precisa le modalità di esecuzione dei Contratti di Fornitura e/o delle CGA e/o gli altri contratti previsti dalle CGA e/o gli Ordini di Acquisto.

"Specifiche": è il documento con cui BITRON individua e indica per iscritto al Fornitore le specifiche tecniche, funzionali, di qualità, di affidabilità e normative di uno specifico Prodotto.

"Specifiche di Qualità": è il documento con cui BITRON indica per iscritto al Fornitore i requisiti di qualità di uno specifico Prodotto con l'obiettivo di raggiungere il target di produzione "zero (0) difetti".

"Società Controllate": sono le società in cui un'altra società dispone, in via diretta o indiretta, della maggioranza dei voti esercitabili nell'assemblea degli azionisti e si distinguono dalle altre società in cui tale partecipazione è inferiore alla maggioranza.

Termini al singolare/plurale: in queste CGA ogni riferimento a parole formulate al singolare includerà anche la forma plurale e vice versa.

1. GENERALE

1.1 BITRON accorda di acquistare e il Fornitore accetta di vendere i Prodotti in conformità alle CGA, fermo restando che l'impegno da parte di BITRON ad acquistare i Prodotti si perfezionerà solo con l'emissione di un Ordine di Acquisto.

1.2 In caso di conflitto o incompatibilità tra le presenti CGA e il Contratto di Fornitura e/o gli Ordini di Acquisto e/o gli altri contratti previsti dalle CGA, tali pattuizioni specifiche prevarranno sulle CGA.

1.3 Le CGA sono tradotte in lingua inglese ed in caso di discrepanza tra le due versioni, prevale in ogni caso e senza eccezioni la versione italiana.

1.4 Il Fornitore accetta integralmente le presenti CGA e le relative obbligazioni a suo carico e rinuncia a far valere le proprie condizioni generali, ovunque

DEFINITIONS

In these purchasing general terms and conditions (the "CGA") the following words and terms shall have the meaning set forth below:

"Addendum": shall mean the agreement by which jointly BITRON and the Supplier modify and/or waive the CGA. The Addendum shall be an integral part of the CGA.

"BITRON": shall mean BITRON Industrie S.p.A. and/or any of its own Subsidiaries and/or affiliates companies.

"Customer": shall mean BITRON's customer.

"Consignment Stock Agreements": shall mean the agreements, related to the CGA, to the Supply Agreement and/or to the other contracts governed by the CGA, for the management of the Products in consignment stock, as entered into from time to time by and between BITRON and the Supplier.

"Supply Agreement": shall mean the agreements concerning the supply of the Products, as entered into from time to time by and between BITRON and the Supplier, in respect to the modalities as described by the article 2.

"Logistic Agreements": shall mean the agreements, related to the CGA, to the Supply Agreement and/or the Orders and/or to the other contracts governed by the CGA, for the logistic deliveries and/or services of Products entered into from time to time between BITRON and the Supplier.

"Supplier": shall mean the company executing the CGA (for itself or in the name and on behalf of other companies owned or controlled by itself) and/or (potentially) a separate contract governed by the CGA for the Products to which an Order is addressed.

"Order": shall mean the Open Order and/or the Closed Order issued by BITRON to the Supplier.

"Open Order": shall mean a written request, addressed by BITRON to the Supplier for the purchase/supply of Products, which includes the issuance by BITRON of Logistic Programs.

"Closed Order": shall mean a written request, addressed by BITRON to the Supplier, for the purchase/supply of certain quantity of Products.

"Parties": shall mean jointly BITRON and the Supplier.

"Product": shall mean the product and/or the service related to the product supplied by Supplier to BITRON as specifically identified by the Supply Agreement and/or by the Order and/or by the contracts governed by the CGA, in accordance with the Specifications.

"Logistic Programs": shall mean the periodic delivery programs issued by BITRON, by means of which BITRON binds the Supplier to a specified quantities of Products to be delivered, within certain terms and at the place indicated by BITRON.

"Operating Discipline": shall mean the standards, the specifications, the "BTRON Specific Requirements" (i.e. "BSR – 002"), the rules, the circular letters, the procedures and any other regulations, as communicated or available from time to time to the Supplier, which governing and defining the performance of the Supply Agreements and/or the CGA and/or the other contracts governed by the CGA and/or the Orders.

"Specifications": shall mean the written document by which BITRON identifies and indicates the technical, functional, quality, reliability and regulatory specifications of a specific Product to the Supplier.

"Quality Specifications": shall mean the written document by which BITRON provides with the quality requirements of a specific Product to the Supplier, with the "zero (0) defects" target.

"Subsidiaries": shall mean the companies in which another company has, directly or indirectly, the majority of votes exercisable at a shareholders' meeting and that are distinguished from other companies in which such participation is lower than the majority.

Singular and plural terms: any reference in these CGA to terms stating the singular number only shall be deemed to include the plural too, and vice versa.

1. GENERAL

1.1 BITRON agrees to purchase and Supplier accepts to supply the Products in accordance with the CGA; it being understood that the commitment of BITRON to purchase Products will be effective only by the issuance of an Order.

1.2 In the event of any conflict or incompatibility between the CGA and the Supply Agreement and/or the Orders and/or any other contracts governed by the CGA, such specific agreements shall prevail.

1.3 The CGA are translated into English and in case of discrepancies between the two versions, the Italian version shall prevail, in any case and with no exceptions.

1.4 The Supplier accepts in full the CGA including all the obligations charged for it and shall expressly waive all its own general conditions, wherever

esse siano riportate. Il Fornitore accetta che le CGA prevarranno rispetto a qualsiasi contratto e/o regolamentazione di qualsiasi tipo del Fornitore.

1.5 Qualsiasi modifica e/o integrazione alle CGA dovrà pattuirsi per iscritto e dovrà essere firmata da soggetti muniti di giusti poteri di rappresentanza delle Parti.

1.6 Le clausole apportate dal Fornitore nelle sue fatture, note, offerte, corrispondenza sia in formato elettronico sia cartaceo, o in ogni altro suo documento sia in formato cartaceo sia elettronico, contrarie o in aggiunta alle CGA e/o ai Contratti di Fornitura e/o ad altri contratti previsti dalle CGA e/o agli Ordini di Acquisto e/o alle Specifiche e/o alla Disciplina Operativa, saranno considerate invalide e inefficaci, se non espressamente accettate e sottoscritte da BITRON.

1.7 Il Fornitore non può cedere o subappaltare a terzi, in tutto o in parte, le CGA, il Contratto di Fornitura e/o l'Ordine di Acquisto e/o ogni altro eventuale contratto previsto dalle CGA, se non con la previa autorizzazione scritta e firmata da BITRON e, in ogni caso, il Fornitore deve tenere indenne e manlevare BITRON per tutte le attività poste in essere dal terzo cessionario e/o subappaltatore.

2. ORDINI DI ACQUISTO

2.1 L'Ordine di Acquisto si perfeziona con l'accettazione scritta del Fornitore. Qualora il Fornitore dovesse reclamare qualsiasi potenziale eccezione di inadempimento all'Ordine di Acquisto, dovrà comunicarlo per iscritto a BITRON entro e non oltre 7 (sette) giorni dalla ricezione dello stesso.

L'Ordine di Acquisto inviato al Fornitore sarà considerato come accettato dal Fornitore anche nel caso in cui non pervenga accettazione e/o rifiuto da parte del Fornitore a BITRON, entro 7 (sette) giorni dal ricevimento dell'Ordine di Acquisto.

2.2 L'inizio dell'esecuzione della fornitura oggetto dell'Ordine di Acquisto da parte del Fornitore costituisce in ogni caso accettazione dell'Ordine di Acquisto e delle presenti CGA da parte del Fornitore, anche in mancanza di altre formalità.

2.3 L'accettazione da parte del Fornitore dell'Ordine di Acquisto comporta l'accettazione incondizionata di tutte le condizioni e obbligazioni previste e delle CGA.

3. MODIFICHE

3.1 Il Fornitore deve fornire i Prodotti conformi alle Specifiche e le eventuali modifiche (le "Modifiche"), sia del Prodotto sia del processo di produzione, potranno essere effettuate dal Fornitore solo col previo consenso scritto di BITRON, fatto comunque salvo il diritto di BITRON di sospendere o annullare l'Ordine di Acquisto, addebitando ogni costo al Fornitore, anche in conformità con l'art. 6, ove la consegna venga effettuata in assenza del consenso scritto di BITRON.

3.2 Se le Modifiche danno origine a diritti di proprietà industriale e/o intellettuale, il Fornitore si impegna a concedere a BITRON una licenza gratuita per la produzione, la vendita e l'utilizzo dei Prodotti perfezionati e/o modificati, fatti salvi i diritti per BITRON di cui all'articolo 18.

4. IMBALLAGGIO

4.1 Il Fornitore deve consegnare i Prodotti nelle confezioni più idonee anche per il trasporto dei Prodotti, nel pieno rispetto della legge, della Disciplina Operativa e secondo le esigenze di BITRON, se specificate, al fine di prevenire danneggiamenti e problemi di qualità.

4.2 Se il trasporto è effettuato dal Fornitore e i Prodotti sono consegnati presso lo stabilimento di BITRON con l'imballo non conforme e/o danneggiato, BITRON avrà il diritto di rifiutare la consegna e rispedirla al Fornitore, addebitandogli ogni costo, anche in conformità all'art. 6.

5. CONSEGNA, RITARDI E PENALITÀ

5.1 Il Fornitore deve consegnare i Prodotti nei luoghi e nelle date pattuite nel Contratto di Fornitura e/o negli Ordini di Acquisto e/o nei Contratti di Logistica e/o nella Disciplina Operativa e/o in altri contratti previsti dalle CGA, rispettando altresì le tempistiche dei Programmi Logistici.

5.2 BITRON non accetta consegne di volumi di Prodotti diversi da quelli pattuiti, salvo diverse disposizioni concordate in forma scritta tra le Parti.

5.3 Al momento della consegna dei Prodotti, il Fornitore deve fornire a BITRON tutta la documentazione necessaria e idonea al regolare utilizzo dei Prodotti (ad esempio, i manuali di istruzione e funzionamento, i manuali di installazione e assemblaggio, i certificati di garanzia, ecc.) nella lingua indicata da BITRON, nonché tutta la documentazione di trasporto.

quoted. The Supplier accepts that the CGA shall prevail on any further Supplier's contract and/or regulation of any kind.

1.5 Any changes and/or additions to the CGA shall be agreed in writing and shall be signed by and between the persons duly empowered as legal representatives of the Parties.

1.6 Any clauses provided by the Supplier in its invoices, notes, offers, correspondence, including electronic mail and/or hard copies, or in any other electronic/hard copy document of the Supplier, conflicting to the CGA or that adds something new to the CGA and/or to the Supply Agreements and/or to other contracts governed by the CGA, and/or to the Orders and/or to the Specifications and/or to the Operating Discipline, shall be deemed invalid if not expressly accepted in writing and signed by BITRON.

1.7 The Supplier shall not assign or subcontract, in whole or in part, to third parties the CGA, the Supply Agreement and/or the Order, and/or any other possible contract governed by the CGA, unless previously authorized in writing and signed by BITRON and, in any case, the Supplier shall indemnify and hold harmless BITRON against any and all activities performed by such third party assignee and/or subcontractor.

2. ORDERS

2.1 The Order shall be effective upon its written acceptance by the Supplier. In the event that the Supplier should claim any possible exception of non-fulfillment of the Order, the Supplier shall communicate that by written notice to BITRON, within 7 (seven) days starting from the Order receipt.

The Order sent to the Supplier shall be considered as accepted by the Supplier even in the event that no Supplier's acceptance and/or refusal is received by BITRON, within 7 (seven) days from receipt of the Order.

2.2 The start of the Supplier's supply execution object of the Order shall be deemed to constitute, in any case, its acceptance of the Order and of the CGA, even without other formalities.

2.3 The Supplier's acceptance of the Order shall mean the full and unconditional acceptance of the CGA and all the conditions and obligations set forth therein.

3. CHANGES

3.1 The Supplier shall supply the Products in accordance with the Specifications and any potential change (the "Changes") both of the Products and of its production process, shall be provided by the Supplier only with the prior written consent of BITRON and BITRON shall have the right to suspend or cancel the Order, charging any cost to the Supplier, also in accordance with the art. 6, if the delivery is performed without the above written consent of BITRON.

3.2 Should said Changes give rise to any industrial and/or intellectual property rights, the Supplier shall grant a free of charge license to BITRON to manufacture, sell and use the improved and/or modified Products, without prejudice to the rights of BITRON as provided by article 18.

4. PACKAGING

4.1 The Supplier shall deliver the Products in the most suitable packaging also for the shipment of Products, in full accordance with the applicable law, with the Operating Discipline and with the BITRON requirements, if specified, in order to prevent any damage and any quality impairments.

4.2 If the transport is carried out by the Supplier and the Products are delivered to BITRON's facility in a not suitable and/or in a damaged packaging, BITRON shall have the right to refuse the delivery and to send it back to the Supplier, charging every cost to the Supplier, also in accordance with the art. 6.

5. DELIVERY, DELAYS AND LIQUIDATED DAMAGES

5.1 The Supplier shall deliver the Products in accordance with the place and to the dates agreed by the Supply Agreement and/or the Orders and/or the Logistic Agreement and/or the Operative Discipline and/or the other contracts governed by the CGA, also respecting the scheduled times of the Logistic Programs.

5.2 BITRON shall not accept the delivery of different volumes of Products other than those agreed, unless if differently agreed in writing by the Parties.

5.3 At the time of the delivery of Products, the Supplier shall provide to BITRON with all the necessary documents for Products regular usage (for example, user, technical and installation manuals, warranties, etc.) in the language indicated by BITRON, as well as all the transport documentation.



5.4 Il trasporto dei Prodotti deve essere effettuato interamente a spese e a rischio del Fornitore, salvo diversa pattuizione scritta con BITRON.

5.5 In caso di:

1. mancata o ritardata consegna dei Prodotti;
 2. consegna dei Prodotti in luoghi diversi da quelli decisi da BITRON e/o a soggetti diversi da quelli decisi da BITRON;
 3. consegna di volumi diversi di Prodotti;
 4. ogni altra non conformità alle Specifiche e/o alla Disciplina Operativa rilevata da BITRON;
- BITRON ha diritto di:
- i) pretendere e ottenere l'immediata ed esatta esecuzione del Contratto di Fornitura e/o Ordini di Acquisto e/o altri contratti previsti dalla CGA, in tutto o in parte, salvo quanto stabilito nella sezione (iii) sottostante; e/o
 - ii) rifornirsi dei Prodotti ordinati al Fornitore presso soggetti terzi, in qualunque momento, in tutto o in parte, esclusivamente a spese e a rischio del Fornitore, dandone semplice comunicazione al Fornitore; e/o
 - iii) ove la mancata o ritardata consegna sia di grave entità e/o tale da causare l'incompletezza o la sospensione della produzione di BITRON, e/o del Cliente e/o nell'ambito del post-vendita, BITRON ha il diritto di addebitare al Fornitore, che accetta, i danni, i costi conseguenti, fatto salvo ogni altro diritto per l'ulteriore risarcimento, costi, ecc. anche ai sensi dell'art. 6;
 - iv) ove la mancata o ritardata consegna sia tale da pregiudicare la possibilità di rispettare i programmi di distribuzione di BITRON e/o del Cliente e/o nel caso incida nella fase di avviamento o pre-avviamento produttivo, resta in ogni caso salvo ed impregiudicato il diritto di BITRON di addebitare al Fornitore, oltre ai danni e costi, un importo pari al 2% del valore complessivo dei Prodotti non consegnati per ogni 5 giorni lavorativi di ritardo consecutivo. Tale importo massimo rappresenta la stima dei danni condecamente effettuata in via preventiva dalle Parti e non preclude il diritto di BITRON al risarcimento di ogni eventuale maggior danno e, in caso di superamento di tale importo massimo, il diritto di risolvere immediatamente il contratto a mezzo di semplice comunicazione al Fornitore.

6. COMPENSAZIONE

6.1 Fermo restando ogni altro diritto di compensazione previsto dalla legge, il Fornitore autorizza e accetta sin da ora il diritto di BITRON di compensare eventuali somme dovute al Fornitore con qualsiasi importo dovuto dal Fornitore a BITRON, incluse, a titolo esemplificativo, le somme dovute ai sensi delle CGA, del Contratto di fornitura, dell'Ordine di Acquisto o di qualsiasi altro accordo previsto dalle CGA, oltre ai danni per qualsiasi violazione dei suddetti accordi (compresi costi e onorari degli avvocati).

7. PAGAMENTI

7.1 Il Fornitore deve predisporre, emettere e gestire le fatture nel pieno rispetto delle norme di legge oltre che delle regole e delle eventuali procedure indicate da BITRON.

7.2 Alla scadenza indicata nell'Ordine di Acquisto e solo in seguito al ricevimento delle fatture del Fornitore debitamente compilate e corredate della documentazione prevista dalla legge, BITRON pagherà il Fornitore nelle modalità e importi concordati.

7.3 Salvo il caso in cui vi sia la previa autorizzazione scritta e firmata da BITRON, il Fornitore ha il divieto di trasferire o di cedere a terzi alcun credito che possa vantare nei confronti di BITRON fondato sul Contratto di Fornitura e/o sull'Ordine di Acquisto e/o su altro contratto previsto dalle CGA.

7.4 I valori economici e finanziari indicati e/o richiamati nell'Ordine di Acquisto, nei Contratti di Fornitura, in altri contratti previsti dalle CGA possono essere aggiornati da BITRON in seguito a variazioni del tasso di cambio o di altri fattori che siano in grado di produrre impatti economici imprevisibili sulla remuneratività del progetto o su altri aspetti legati ai Contratti di Fornitura e/o gli Ordini di Acquisto e/o gli altri contratti previsti dalle CGA.

8. GARANZIE SUI PRODOTTI

8a CONFORMITÀ QUANTITATIVA

8a.1 Il Fornitore deve garantire a BITRON la conformità quantitativa dei Prodotti, a quanto indicato nell'Ordine di Acquisto e/o nei Contratti di Fornitura e/o a quanto dichiarato nella distinta di spedizione e/o in altri contratti previsti dalle CGA. In caso di rilevata non conformità quantitativa dei Prodotti, BITRON ha il diritto di:

- a) accettare i diversi volumi di Prodotto, con il diritto di modificare corrispondentemente in più o in meno i quantitativi degli eventuali Ordini di Acquisto successivi;

5.4 The transportation of the Products shall be fully at the Supplier's own risk and expense, unless otherwise agreed in writing with BITRON.

5.5. In the event of:

1. missed or delayed delivery of the Products;
 2. delivery of Product in a different place and/or to a different person from the ones decided by BITRON;
 3. delivery of different volumes of Product;
 4. every other non-compliance with the Specifications and/or with the Operative Discipline detected by BITRON;
- BITRON shall have the right to:
- i) demand and obtain the immediate fulfillment of the Supply Agreement and/or the Order and/or the other contracts governed by the CGA, in whole or in part, unless otherwise agreed under the below section (iii); and/or
 - ii) procure elsewhere, at any time, in whole or in part, the Products ordered to the Supplier, at exclusive Supplier's cost and risk, with the sole obligation of informing the Supplier; and/or
 - iii) if the missed or the delayed delivery of the Products is of serious importance and/or such as to determine the incompleteness or the suspension of the production of BITRON and/or of the Customer and/or in the after sale activity, BITRON shall have the right to charge to the Supplier, which accepts, all the damage, consequent costs, without prejudice to any other rights of recovery damages, costs, etc., even according to the art. 6;
 - iv) if the missed or delayed delivery of Products is such as to affect the possibility of respecting distribution programs of BITRON and/or of the Customer and/or if it has an impact during the phase of launch or pre-launch of the production, in any case and without any prejudice, BITRON shall have the right to charge to Supplier an amount equal to 2% of the total value of the Products not delivered for every 5 business days of consecutive delay. This maximum amount represents the estimate of the damage agreed in advance by the Parties and shall not preclude the right of BITRON to claim compensation for any further damage and, in the case of exceeding this maximum amount, the BITRON'S right to terminate, with immediate effect, by a simple communication to the Supplier.

6. SET-OFF

6.1 In addition to any right of set-off provided by law, the Supplier since now authorizes and accepts the BITRON's right to set off any sum(s) due to the Supplier with any amounts owed by the Supplier to BITRON, including, without limitation, sums payable under the terms of the CGA, the Supply Agreement, the Order or any other agreement governed by the CGA and the damage (including the lawyers' fees and costs) for any breach of the above mentioned agreements.

7. PAYMENTS

7.1 The Supplier shall prepare, issue and manage the invoices in full compliance with the laws, the regulations and any procedures indicated by BITRON.

7.2 BITRON shall pay the Supplier according to the modalities, the amounts, and the terms set forth in the Order, following receipt of the Supplier's invoices, duly completed, as well as receipt of any other documents required by the applicable law.

7.3 The Supplier shall not transfer or assign to a third party any credit which it may claim from BITRON on the basis of the Supply Agreement and/or the Order and/or the other contracts governed by the CGA, without the prior written and signed consent of BITRON.

7.4 BITRON shall have the right to revise the financial and economic aspects of the Order, the Supply Agreements and/or the other contracts governed by the CGA as a consequence of currency exchange rate variations or other factors that could have economic impacts related to the profitability of the project or other aspects connected to Supply Agreement and/or the Orders and/or the other contracts governed by the CGA.

8. PRODUCTS WARRANTIES

8a QUANTITY COMPLIANCE

8a.1 The Supplier shall guarantee to BITRON the Products' quantity compliance to what is indicated in the Orders and/or in the Supply Agreements and/or in the receipt of shipment and/or in the other contracts governed by the CGA. In case of detected Product's quantity non-compliance, BITRON shall have the right to:

- a) accept the different volumes of Products, with the right to correspondingly modify the quantities of future Orders to account for such differences;

- b) respingere la quantità eccedente di Prodotti, con obbligo del Fornitore di procedere all'immediato ritiro a proprio rischio e proprie spese, con eventuale facoltà di BITRON di respingere l'eccedenza al Fornitore a spese e rischio di quest'ultimo, o addebitare al medesimo gli oneri di stock;
- c) fatto salvo quanto previsto agli artt. 5 e 6, richiedere al Fornitore di provvedere immediatamente all'invio dei Prodotti mancanti e di ottenerli. Ogni maggiore onere e/o spesa (ivi compresi eventuali extra costi dovuti a esigenze logistiche urgenti) saranno a carico del Fornitore.

8b CONFORMITÀ QUALITATIVA E DIFETTOSITÀ

8b.1 Il Fornitore garantisce di possedere la certificazione per un sistema di gestione per la qualità, rilasciata da un ente esterno accreditato, come previsto dalla Disciplina Operativa in base al Prodotto fornito. Inoltre, il Fornitore si impegna ad implementare un sistema di gestione per l'ambiente basato sullo standard ISO 14001.

8b.2 Il Fornitore garantisce i Prodotti ed ogni loro parte contro qualsiasi difetto di produzione, derivante dall'utilizzazione di materiale idoneo e/o di cattiva qualità e/o da un non corretto processo produttivo e/o contro qualsiasi difetto di progettazione/design. Il Fornitore garantisce la conformità dei Prodotti alle Specifiche, al Contratto di Fornitura, agli Ordini di Acquisto, alla Disciplina Operativa applicabile e/o agli altri contratti previsti dalle CGA.

8b.3 Il Prodotto è garantito dal Fornitore per 48 (quarantotto) mesi dalla data di produzione riportata sul codice del Prodotto o, in ogni caso, come risultante dai sistemi di tracciabilità di BITRON. Maggiori periodi di durata della garanzia, richiesti caso per caso dai Clienti, devono essere rispettati dal Fornitore se appositamente previsti per iscritto da BITRON.

8b.4 In caso di Prodotto difettoso e/o non conforme alle Specifiche, al Contratto di Fornitura, alle Specifiche di Qualità e/o agli Ordini di Acquisto e/o alla Disciplina Operativa e/o agli altri contratti previsti dalle CGA, BITRON ha il diritto di rifiutare il Prodotto e si riserva il diritto di restituire il Prodotto, oltre che di chiedere e ottenere dal Fornitore la sostituzione del Prodotto rifiutato, a spese del Fornitore, fatto salvo ogni altro diritto di BITRON o rimedio ai sensi delle CGA e/o di legge.

8b.5 BITRON, a sua sola discrezione, ha la facoltà di non sottoporre i Prodotti ad ispezione funzionale, visiva e/o dimensionale, ottenendo che i Prodotti forniti siano sottoposti dal Fornitore a procedure di autocertificazione approvate da BITRON e consegnati tramite accettazione diretta ("Accettazione diretta").

8b.6 Il Fornitore è in ogni caso responsabile della qualità dei Prodotti forniti, anche se l'ispezione è svolta da BITRON.

8b.7 BITRON ha la facoltà di sospendere discrezionalmente, anche temporaneamente, la consegna tramite Accettazione Diretta e il Fornitore si impegna, in tali casi, a fornire i Prodotti muniti di dichiarazione di conformità Prodotto opportunamente identificato all'interno di ogni imballo e/o lotto, fino a che BITRON non gli notifichi la cessazione della sospensione.

8b.8 Il Fornitore deve accertarsi che tutte le verifiche rispettino le Specifiche e la Disciplina Operativa al fine di garantire l'obiettivo "Zero (0) Difetti".

8b.9 Il Fornitore deve pianificare ed effettuare periodicamente l'attività di riqualificazione, al fine di garantire nel tempo la continua conformità dei Prodotti alle Specifiche e/o alla Disciplina Operativa.

8b.10 In caso di criticità, anche se rilevate dai Costruttori (ad esempio, fermi linea, campagne di richiamo, problemi di qualità ricorrenti, reclami qualità, ecc.), BITRON potrà chiedere al Fornitore, che si occupa in tal senso, ulteriori specifici controlli al fine di risolvere i problemi non rilevati dai precedenti controlli posti in essere dal Fornitore, anche come previsto dalla Disciplina Operativa.

8b.11 A fronte di prima richiesta e nei termini imposti da BITRON nonché in accordo con la Disciplina Operativa, il Fornitore è obbligato a impiegare presso gli stabilimenti di BITRON idoneo personale tecnico che esegua una o tutte le seguenti operazioni: identificare i Prodotti da restituire, restituire l'intera fornitura, svolgere una analisi preliminare congiunta.

8b.12 Il Fornitore deve implementare, effettuare e rispettare la metodologia FIFO (First In First Out) e deve prevedere la produzione in coerenza con quanto domandato da BITRON. Per i Prodotti aventi la data di scadenza, il Fornitore garantisce almeno 6 (sei) mesi di validità residua dopo la consegna presso lo stabilimento di BITRON (24 mesi per i Prodotti elettronici), ferma restando la validità della garanzia.

b) reject over-shipments of Products that shall be recalled by the Supplier at its sole risk and expenses. BITRON shall have the right to ship back to the Supplier the over-shipments at its sole discretion and at Supplier's sole risk and expense, or to charge the Supplier for the stock charges;

c) without prejudice to any rights or remedies provided by the articles 5 and 6, request Supplier to immediately provide with any missing Products, and to obtain such Products. Supplier shall support any other greater charge and/or expense (including any extra costs due to urgent logistic necessity).

8b QUALITY COMPLIANCE AND DEFECTS

8b.1 The Supplier shall guarantee to have the certification for a quality management system, issued by an accredited external body, as provided by the Operating Discipline, according to the supplied Product. Moreover, the Supplier shall apply itself in order to develop an environment system based on the ISO 14001 standards.

8b.2 The Supplier shall guarantee the Products and any part of the Products against any manufacturing defect, due to the using of poor and/or faulty material, and/or due to faulty manufacturing process and/or against any defect arising out of the design/project. The Supplier shall guarantee the conformity of the Products to the Specifications, to the Supply Agreements, to the Orders, to the applicable Operative Discipline and/or to the other contracts governed by the CGA.

8b.3 The Supplier shall guarantee the Product for 48 (forty-eight) months starting from the production date code reported on the Product or, in any case, as reported by the BITRON traceability systems. A greater warranty period, as may be requested case by case by the Customers, shall be respected by the Supplier if specifically provided in writing by BITRON.

8b.4 If a Product is defective and/or not conform to the Specifications, the Supply Agreement, the Quality Specifications and/or the Orders and/or the Operative Discipline and/or the other contracts governed by the CGA, BITRON shall have the right to refuse the Product and return the Product, as well as to request the Supplier and obtain to replace the Product at sole Supplier's expenses, without prejudice to any other BITRON's right and/or remedy in accordance with the CGA and/or the applicable law.

8b.5 BITRON shall have the right, at its sole discretion, to not conduct functional, visual and/or dimensional inspection on the Products, obtaining from the Supplier a self-certification of the Product approved by BITRON and the delivery of Products under direct acceptance procedure (the "Direct Acceptance").

8b.6 In any case, the Supplier shall be responsible for the quality of the Products, even if the inspection is conducted by BITRON.

8b.7 BITRON shall have the right, at its sole discretion, to suspend the procedure of the Direct Acceptance, even temporarily, and in these cases, the Supplier shall supply the Products provided with the conformity declaration, properly identified within each package and/or lot, until BITRON notifies the end of the suspension.

8b.8 The Supplier shall ensure that all the inspections satisfy the Specifications and the Operating Discipline in order to meet the "Zero (0) Defect" target.

8b.9 The Supplier shall plan and perform the periodical requalification activity in order to guarantee over time the continuous conformity of the Products to the Specifications and/or the Operating Discipline.

8b.10 In case of critical issues, even if detected by the Customer (for example, line stops, recall campaigns, recurring quality issues, quality claims, etc.), BITRON shall have the right to ask the Supplier and obtain from it all the specific additional inspections in order to resolve the problems that have not been detected by the Supplier's previous inspections, also as required by Operating Discipline.

8b.11 On BITRON's first request, within the BITRON's terms and in accordance with the Operating Discipline, the Supplier shall use its technical employees at the BITRON's plants in order to perform any or all of the following activities: identify the Products to be returned, return of the stock, preliminary joint analysis.

8b.12 The Supplier shall implement, apply and respect the FIFO method (First In First Out) and shall plan the production according to the BITRON's demand. For the Products with an expiration date, the Supplier shall guarantee a minimum of 6 (six) months (24 months for electronic Products) of residual validity of the warranty after the delivery to the BITRON plant, without prejudice to the warranty.

A

8b.13 Le Parti devono prevedere, utilizzare e mantenere rispettivamente un adeguato ed efficiente sistema per la tracciabilità dei dati in continuità e conformemente alla Disciplina Operativa e/o alle Specifiche e/o ad altre disposizioni di BITRON.

8b.14 Il Fornitore si obbliga ad analizzare ogni Prodotto reso dovuto a difetti individuati da BITRON e/o dal Cliente, oltre che a fornire a BITRON l'analisi scritta delle cause di ogni difetto, come previsto dalla Disciplina Operativa e/o alle Specifiche e/o ad altri contratti previsti dalle CGA.

8b.15 Il flusso di analisi e le tempistiche per eliminare il problema devono seguire gli obiettivi di lead time (nei giorni lavorativi) conformemente alla Disciplina Operativa e/o alle Specifiche e/o ad altri contratti previsti dalle CGA.

8b.16 Il Fornitore deve prestare tutto il supporto e tutta la cooperazione necessaria per l'esame congiunto o disgiunto per determinare le cause del problema e per trovare la soluzione possibile, in conformità alla Disciplina Operativa.

8b.17 - Tutti i Prodotti sono coperti dalle garanzie per i difetti delle CGA e/o degli altri contratti previsti dalle CGA oltre che da tutte le ulteriori garanzie di legge.

8b.18 Il Fornitore rinuncia definitivamente a sollevare eccezioni sulle garanzie e/o le prescrizioni/decadenze delle relative azioni.

8b.19 Se dopo un reclamo o una richiesta di BITRON, il Fornitore non adempie o non adempie tempestivamente per rimediare, BITRON, in caso di urgenza e per evitare rischi imminenti e/o prevenire danni, si riserva la facoltà di effettuare, direttamente o tramite terzi, ogni necessaria correzione del difetto e con totale addebito delle spese e/o dei danni al Fornitore, che accetta sin da ora e rilascia autorizzazione in tal senso a BITRON, anche come disposto dagli artt. 5 e 6 delle CGA.

8b.20 Se il Fornitore è ritenuto responsabile della difettosità dei Prodotti forniti e/o se il Prodotto è restituito dal Cliente a BITRON, il Fornitore si obbliga a tenere indenne e manlevare BITRON da tutti i costi e danni conseguenti, anche come disposto dagli artt. 5 e 6 delle CGA.

8b.21 Per qualsiasi contestazione sollevata da BITRON e/o dal Cliente, per qualsiasi non conformità e/o difetto del Prodotto rilevata e non tempestivamente sanata dal Fornitore, BITRON avrà il diritto di sospendere il relativo pagamento, in tutto o in parte, fino a quando il problema non verrà risolto dal Fornitore.

8b.22 Il pagamento da parte di BITRON delle fatture emesse dal Fornitore non costituisce l'accettazione implicita dei Prodotti e BITRON ha il diritto di contestare la fornitura nonché il diritto alla restituzione di quanto pagato al Fornitore, oltre al diritto al risarcimento di tutti i danni subiti.

9. PROPRIETÀ E TRASFERIMENTO DEL RISCHIO

9.1 Se non diversamente stipulato per iscritto dalle Parti, il passaggio di proprietà dei Prodotti ha luogo al momento dell'arrivo dei Prodotti presso lo stabilimento di BITRON o la diversa destinazione comunicata per iscritto da BITRON al Fornitore. Ove sia concordata tra le Parti la fornitura in conto deposito, il passaggio di proprietà ha luogo con il prelievo di BITRON dei Prodotti dal deposito del Fornitore e/o di BITRON.

9.2 Salvo patto contrario, si intende non accettata e quindi non valida qualsiasi clausola di riserva della proprietà inserita dal Fornitore in ogni documento.

10. RESPONSABILITÀ PRODOTTO E CAMPAGNA DI RICAMBIO

10.1 Il Fornitore deve manlevare e tenere indenne BITRON da qualsiasi costo e/o danno inerente o derivante da una eventuale campagna di servizio e/o di richiamo avente ad oggetto la mancata conformità del Fornitore e/o del Prodotto a ogni più ampia normativa e/o legge e/o regolamento applicabile al Prodotto, indipendentemente dalla giurisdizione estera o nazionale dell'autorità coinvolta.

10.2 Il Fornitore ha l'obbligo di stipulare e mantenere in vigore, a proprie spese, i contratti di assicurazione per la copertura di ogni rischio e responsabilità che insorga a proprio carico relativamente alla fornitura dei Prodotti e/o ai Prodotti, incluso il rischio di eventuali campagne di servizio e/o richiamo. Tutti i contratti di assicurazione devono essere stipulati dal Fornitore con primarie compagnie di assicurazione. Il Fornitore ha l'obbligo di inviare a BITRON i certificati di assicurazione e la prova del pagamento del premio rilasciati dalla assicurazione ove, se e come richiesto da BITRON.

11. PARTI DI RICAMBIO

11.1 Il Fornitore si obbliga a fornire i Prodotti per il mercato delle parti di ricambio dei Prodotti anche dopo la cessazione della produzione degli

8b.13 The Parties shall plan, use and maintain an appropriate and efficient data tracking system; in continuity and in accordance with the Operating Discipline and/or the Specifications and/or any other provisions of BITRON.

8b.14 The Supplier shall analyze every returned Product due to a defects detected by BITRON and/or by the Customer, as well as the Supplier shall provide to BITRON with a written analysis of the causes of the defects, as provided by the Operating Discipline and/or the Specifications and/or any other contracts governed by the CGA.

8b.15 The flux of analysis and the time schedule in order to detect the problem shall follow the lead time goals (in working days) in accordance with the Operating Discipline and/or with the Specifications and/or with the other contracts governed by the CGA.

8b.16 The Supplier shall provide with all the support and the necessary cooperation in the jointed or disjointed analysis in order to find the causes of the problem and a possible solution, in accordance with the Operating Discipline.

8b.17 All the Products shall be guaranteed against defects according to the CGA and/or the other contracts governed by the CGA, including but not limited to any other warranties provided by the law.

8b.18 The Supplier shall irrevocably waive its right to take exceptions to the warranties and/or to the time limitations of its actions.

8b.19 If the Supplier does not remedy or does not promptly remediate the defects after a BITRON's request or claim, in case of emergency and in order to prevent any imminent risks and/or damage, BITRON shall be entitled to do any necessary correction of the defect, directly or through a third party, at sole Supplier's expenses and/or risk and the Supplier agrees and authorizes BITRON for that, in accordance with articles 5 and 6 of the CGA.

8b.20 If the Supplier is considered responsible of the defectiveness of Product supplied and/or if the Product is refund from the Customer to BITRON, the Supplier shall indemnify and hold harmless BITRON from all the consequent costs and damages, also in accordance with articles 5 and 6 of the CGA.

8b.21 For any contestation moved by BITRON and/or by the Customer, for any non-conformity and/or defect of the Product, if detected and not promptly corrected by the Supplier, BITRON shall have the right to suspend the relevant payments, in full or in part, until the problem has been resolved by the Supplier.

8b.22 The BITRON's payment of the invoices issued by the Supplier shall not constitute the implied BITRON's acceptance of the Products and BITRON shall have the right to contest the supplies as well as to have back the amount paid to the Supplier, in addition to the compensation for all the damage.

9. OWNERSHIP AND RISK TRANSFER

9.1 Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the transfer of the ownership of the Products shall be effective upon the arrival of the Products at the BITRON's plant or at the other destination communicated in writing by BITRON. If the Parties agree for a supply in consignment stock, the transfer of the ownership of the Products shall be effective at the time of the withdrawal of the Products made by BITRON from the Supplier's and/or BITRON's warehouse.

9.2 Unless otherwise agreed, any retention clause of the ownership entered in any document by the Supplier shall be considered not accepted and, therefore, not valid.

10. PRODUCT LIABILITY AND RECALL CAMPAIGN

10.1 The Supplier shall indemnify and hold harmless BITRON from and against any cost and/or damage arising from or connected to a possible service and/or recall campaign concerning the non-compliance of the Supplier and/or of the Product to any regulations and/or law applicable to the Product, regardless of the national or foreign jurisdiction of the authority involved.

10.2 The Supplier shall stipulate and continuously maintain effective, at its own expenses, the insurance agreements covering any and all Supplier's risks and liabilities connected with the supply of Products and/or the Products, including the risk of services and/or recall campaigns. All the insurance agreements shall be stipulated by the Supplier with the leading insurance companies. Upon BITRON's request, the Supplier shall submit to BITRON all the insurance certificates and the payments receipts issued by the insurance companies, if and as required by BITRON.

11. SPARE PARTS

11.1 After the termination of the manufacturing of the Products, the Supplier shall continue to supply Products for the aftermarket spare parts,

stessi per un periodo di almeno 15 (quindici) anni dalla data della cessazione, ad un prezzo da accordare tra le Parti, salvo non disposto diversamente da BITRON.

12. TRACCIABILITÀ DELLE PRODUZIONI

12.1 Il Fornitore deve fornire i Prodotti in conformità con i requisiti di tracciabilità disposti da BITRON, dalla Disciplina Operativa, dalle Specifiche, dai Contratti di Fornitura e da tutti gli altri contratti previsti dalle CGA.

13. SCORTE

13.1 Il Fornitore deve conservare presso i propri depositi, a proprie spese e per tutta la fornitura, una idonea riserva di Prodotti conforme al fabbisogno come indicato da BITRON negli Ordini di Acquisto, nella Disciplina Operativa, nel Contratto di Fornitura e/o in altri contratti previsti dalla CGA. Se il Fornitore è inadempiente, BITRON ha il diritto di addebitargli tutte le spese e/o tutti i danni subiti a causa di tali inadempimenti, anche in conformità con gli artt. 5 e 6 delle CGA, salvo che il Fornitore non ricostituisca la riserva di Prodotti immediatamente e/o entro il nuovo termine assegnato da BITRON.

14. CASO FORTUITO E FORZA MAGGIORE

14.1 Se a causa del verificarsi di circostanze di caso fortuito o forza maggiore, il Contratto di Fornitura e/o l'Ordine di Acquisto e/o gli altri contratti previsti dalle CGA non possono essere eseguiti dal Fornitore secondo i tempi previsti, tali termini di consegna si intendono prorogati e il nuovo termine dovrà essere stipulato per iscritto tra le Parti in considerazione di ciò che sarà accettabile per BITRON e per il Cliente, al quale il Fornitore si deve adeguare con BITRON, diversamente BITRON avrà diritto di risolvere il Contratto di Fornitura e/o l'Ordine di Acquisto e/o gli altri contratti previsti dalle CGA, fatti salvi e impregiudicati tutti i diritti di BITRON.

14.2 Quanto precede è valido solo se il Fornitore ha tempestivamente e prontamente notificato a BITRON l'insorgere della circostanza di caso fortuito o forza maggiore a mezzo PEC (posta elettronica certificata) e/o lettera raccomandata, oltre ad aver posto in essere tutte le attività idonee a limitare gli effetti.

14.3 La forza maggiore o il caso fortuito non possono essere invocati dal Fornitore se la circostanza è insorta dopo la scadenza del termine di consegna inizialmente pattuito.

14.4 I ritardi dei subfornitori del Fornitore, se autorizzati da BITRON, non costituiscono causa di forza maggiore o caso fortuito, salvo prova che tali ultimi ritardi siano causati anch'essi da forza maggiore o caso fortuito.

14.5 Se la circostanza di forza maggiore o caso fortuito è tale da causare un ritardo della consegna di Prodotti inconciliabile con le richieste produttive di BITRON e/o del Cliente, BITRON avrà il diritto di rifornirsi di Prodotti presso altri fornitori. Ove ciò non sia fattibile per BITRON ed a sola discrezione di BITRON, quest'ultimo avrà la facoltà di recedere dal Contratto di Fornitura e/o dagli Ordini di Acquisto e/o dagli altri contratti previsti dalle CGA, fatti salvi e impregiudicati tutti i diritti di BITRON. In caso di circostanze che esulano dal controllo di BITRON che impediscano il ricevimento del Prodotto o comportino una diminuzione di fabbisogno del Prodotto ordinato, la responsabilità del BITRON è esclusa.

15. CONFORMITÀ

15.1 Il Fornitore ha l'obbligo di rispettare tutte le norme di legge applicabili per la tutela dell'ambiente, sul trattamento dei dipendenti, sulla sicurezza sul luogo di lavoro, sulla salute in generale, sulla sicurezza dei dati personali e si impegna attivamente affinché le proprie attività non causino effetti negativi sulle persone e sull'ambiente.

15.2 Il Fornitore deve prevedere e sviluppare con continuità un sistema di qualità conforme alla Disciplina Operativa. BITRON richiede altresì che il Fornitore operi in conformità alla ISO 45001 per la gestione di un sistema per la salute e sicurezza dei lavoratori.

15.3 Se richiesto da BITRON, il Fornitore deve dichiarare che i Prodotti sono integralmente conformi alle norme ISO 26262 (ultima edizione). Se il tipo di Prodotto è soggetto alle normative ISO 26262, il Fornitore deve dimostrare per mezzo di documenti il rispetto della normativa ISO 26262 (ivi inclusi i dati dell'analisi di affidabilità per il livello di ASIL - "Automotive Safety Integrity Level" richiesto). Il Fornitore è responsabile verso BITRON per le non conformità ai requisiti della normativa ISO 26262.

15.4 Il contratto di sviluppo, le relative matrici di costo e responsabilità (il "Development Interface Agreement") costituiscono l'accordo che regola la ripartizione delle responsabilità tecniche delle attività di sviluppo, il tipo di evidenze richieste e i risultati di tali attività. Se richiesto da BITRON, tale documento sarà previsto e definito per ogni Prodotto del Fornitore.

for at least 15 (fifteen) years from the termination of the manufacturing and their prices shall be agreed by the Parties, unless otherwise provided by BITRON.

12. PRODUCTS' TRACEABILITY

12.1 The Supplier shall supply the Products in accordance with the traceability requirements provided by BITRON, by the Operating Discipline, by the Specifications, by the Supply Agreements and by any other contracts governed by the CGA.

13. STOCK

13.1 The Supplier shall keep adequate stocks of Products in its warehouses at its own cost and for all the supplying period, according to BITRON's demand as specified in the Orders, in the Operating Discipline, in the Supply Agreement, in the other contract governed by the CGA. If the Supplier fails to fulfill, BITRON shall have the right to charge all expenses and/or all damage suffered as a result of such failures, even in accordance with articles 5 and 6 of the CGA, unless the Supplier reconstitutes the reserve of Products immediately and/or within the new term assigned by BITRON.

14. FORTUITOUS EVENT AND FORCE MAJEURE

14.1 In the event that the Order and/or the Supply Agreement and/or the other contracts governed by the CGA cannot be executed on the time-schedule due to force majeure or fortuitous events, the delivery terms shall be postponed and a new delivery term shall be agreed in writing by the Parties considering what is acceptable for BITRON and the Customer, to which the Supplier shall adapt with BITRON too, otherwise, BITRON shall have the right to terminate the Supply Agreement and/or the Order and/or the other contracts governed by the CGA, without any prejudice to the BITRON's rights.

14.2 The above provisions shall be valid only if the Supplier has immediately and promptly notified to BITRON the rising of the force majeure event or fortuitous event by PEC (electronic certified email) and/or by registered letter and if the Supplier has made all suitable activities to limit the effects.

14.3 The Supplier shall not invoke the fortuitous event or the force majeure if the event arises after the expiration of the initially agreed delivery term.

14.4 The delays of the Supplier's subcontractors, if they are authorized by BITRON, shall not be considered as a force majeure event or a fortuitous events, unless it is proved that said delays are caused by force majeure event or fortuitous event too.

14.5 If the force majeure event or the fortuitous event is such to cause a delay in the delivery of Products that is incompatible with the production requirements of BITRON and/or the Customer, BITRON shall have the right to obtain the supplies of the Products from other suppliers. If the above remedy is not feasible for BITRON, it shall have the right, at its own discretion, to terminate the Supply Agreement and/or the Orders and/or the other contracts governed by the CGA, without any prejudice to any BITRON's rights. BITRON's liability shall be excluded in case of circumstances out of BITRON's control preventing the receipt of deliveries or reducing the need of Products ordered.

15. COMPLIANCE

15.1 The Supplier shall comply with all the applicable law provisions on environment, on treatment of employees, on workplace safety, on health in general, on personal data protection and shall undertake to ensure that its activities does not cause negative effects on the humans and on the environment.

15.2 The Supplier shall establish and continuously develop a quality system in compliance with the Operating Discipline. BITRON also request the Supplier compliance with the ISO 45001 for the management of a health and safety system of the workers.

15.3 If requested by BITRON, the Supplier shall declare that the Products are in compliance with the ISO 26262 (last edition). If the Product is subject to the application of the ISO 26262, the Supplier shall show to BITRON all the documents necessary to prove its compliance with the ISO 26262 (including reliability analysis data for all the ASIL level - "Automotive Safety Integrity Level" requested). The Supplier shall be liable against BITRON for any ISO 26262 non-compliance.

15.4 The development agreement, the related cost and responsibility matrices (the "Development Interface Agreement") shall be the agreement that regulates the distribution of technical responsibilities for development activities, the type of evidences required and the results of these activities. This document shall be defined and provided for every Product, if requested by BITRON.

15.5 BITRON ha il diritto di effettuare, sia direttamente che per mezzo di soggetti terzi, audit preventivi e/o continuativi presso il Fornitore, al fine di verificare tutte le conformità previste e richiamate nelle CGA. BITRON può eventualmente e discrezionalmente richiedere che gli audit siano svolti da un terzo incaricato dal Fornitore, a totale spesa del Fornitore, e preventivamente approvato da BITRON. Il Fornitore deve informare in anticipo BITRON sui risultati dell'audit e BITRON ha il diritto di effettuare, direttamente o per mezzo di soggetti terzi, specifiche sessioni per verificare il livello di adempimento del Fornitore delle prescrizioni stabilite in sede di audit.

15.6 Se applicabile, il Fornitore deve registrare tutte le informazioni relative alla composizione di massima dei Prodotti nel Material Data System ("IMDS" e/o "CAMDS"), in conformità alla Disciplina Operativa.

15.7 Se applicabile, il Fornitore deve conformarsi alle norme e/o leggi sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizioni per i prodotti chimici e alla normativa su classificazione, etichettatura e imballaggio di sostanze e miscele, con particolare riferimento al Regolamento (EC) No 1907/2006 ("REACH"), al Regolamento (EC) No 1272/2008 ("CLP") e successive integrazioni e modifiche, oltre a rispettare tutte le norme su, standard e best practices in materia di tutela ambientale, di abbattimento delle emissioni e di divieto dell'utilizzo dei materiali pericolosi, anche secondo la Disciplina Operativa.

15.8 Se il Prodotto è soggetto a leggi/normative nazionali e/o straniere e/o internazionali, il Fornitore ha l'obbligo di redigere tutta la documentazione relativa alla omologazione ed ai processi produttivi, dalla quale devono anche risultare le modalità dei collaudi, delle certificazioni e i risultati. Tale documentazione deve essere conservata dal Fornitore per almeno 10 anni dall'ultima consegna di Prodotto a BITRON e deve essere consegnata a BITRON su semplice richiesta di quest'ultima.

15.9 Se il Prodotto o un componente del Prodotto contiene qualsiasi minerale, che abbia avuto origine nella Repubblica Democratica del Congo o nazioni ad essa confinanti o che comunque sia richiamato dalla normativa Americana ed Europea di riferimento (i "Conflict Minerals"), il Fornitore ha l'obbligo di comunicare immediatamente per iscritto a BITRON specificando altresì i Conflict Mineral, fornendo anche tutte le informazioni necessarie per ottemperare ai requisiti di cui alle disposizioni nazionali/internazionali in materia di Conflict Minerals, come da Disciplina Operativa. In mancanza di tale conformità, BITRON avrà il diritto di escludere il Fornitore dalla lista dei propri fornitori e avrà il diritto di recedere dalle CGA, senza dover dare ulteriori motivazioni in merito.

15.10 Il trattamento di tutti i dati personali da parte del Fornitore, dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia, in particolare del decreto legislativo n. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e successive modifiche e integrazioni, e del Regolamento Europeo UE 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati - GDPR).

15.11 - Il Fornitore deve imporre analoghi suddetti obblighi a tutti i suoi subfornitori, ove espressamente autorizzato, anche nel rispetto dell'articolo 1.7 delle CGA.

16. DOGANA

16.1 Il Fornitore deve rispettare tutta la normativa in tema di dogane e import/export e deve assolvere a tutti gli adempimenti doganali previsti in materia di origine delle merci.

16.2 Il Fornitore deve informare tempestivamente BITRON di ogni eventuale requisito relativo a licenze di importazione e/o esportazione di Prodotti in base alla legge italiana o straniera sul controllo delle esportazioni e sulle norme doganali e deve informare BITRON della legislazione sul controllo delle esportazioni e sulle norme doganali del paese di origine dei Prodotti.

16.3 - Il Fornitore, ove richiesto dalla legge e/o da BITRON, deve comunicare le necessarie informazioni sui Prodotti, anche in conformità con la Disciplina Operativa.

17. ATTREZZATURE

17.1 Tutti gli stampi e le attrezzature sono qui di seguito definiti come le "Attrezzature".

17a ATTREZZATURE DI BITRON E/O DEL CLIENTE
17a.1 L'uso delle Attrezzature di proprietà di BITRON e/o del Cliente (se previsto e autorizzato) è concesso da BITRON al Fornitore con apposito accordo (il "Contratto di Comodato") che deve essere sottoscritto dalle Parti in conformità con quanto disposto da BITRON e/o dal Cliente.

15.5 - BITRON shall have the right to perform, both directly and through third parties, preventive and/or continuous audits at the Supplier's places in order to verify the compliance as provided and reported by the CGA. BITRON shall have the right to request, eventually and at its own discretion, that the Supplier shall be audited by a third party provider appointed by the Supplier and approved in advance by BITRON, at the sole Supplier expenses. The Supplier shall provide in advance to BITRON with the results of such audit and BITRON shall have the right to perform, both directly and through third parties, any assessment sessions in order to verify the fulfillment of Supplier's audits.

15.6 If applicable, the Supplier shall register all the information about the composition of the Products in the Material Data System ("IMDS" and/or "CAMDS"), in accordance with the Operating Discipline.

15.7 If applicable, the Supplier shall comply with the regulations and/or laws on registration, evaluation, authorization and restriction of chemicals, as well as on classification, labelling and packaging of substances and mixtures, with particular reference to Regulation (EC) No 1907/2006 ("REACH") and Regulation (EC) No 1272/2008 ("CLP") and any subsequent amendments and additions and with all applicable regulations, standards and best practices in the environmental protection matters, including those related to emissions and heavy materials, also in accordance with the Operating Discipline.

15.8 If the Product is subject to national and/or foreign and/or international regulations/law, the Supplier shall prepare all the specific documentation concerning the homologation and the production processes, from which shall result the procedures, the tests, the certifications and the results. The Supplier shall keep safe all the documentation for at least 10 years since the last delivery of the Product to BITRON and it shall be consigned to BITRON upon its simple request.

15.9 If the Product or a component thereof contains any minerals which originated in the Democratic Republic of Congo or its surrounding Countries or which is anyway related to the both American and European Conflict Mineral Legislation (the "Conflict Minerals"), the Supplier shall immediately notify BITRON in writing of such Conflict Minerals and providing all information necessary in order to comply with the requirements of all the relevant national/international regulations/laws concerning Conflict Minerals, according to the Operating Discipline. If the Supplier is not in compliance with the above provisions, BITRON shall have the right to exclude the Supplier from the list of suppliers and shall have the right to terminate the CGA at any time, without giving any other motivation.

15.10 - The Supplier shall process all the personal data in accordance with the applicable law, the Legislative Decree 196/2003 and subsequent modifications and integrations (Italian Personal Data Protection Code) and the EU Regulation 2016/679 (General Data Protection Regulation - GDPR).

15.11 The Supplier shall impose the same obligations to all its subcontractors, if specifically authorized, also in accordance with the article 1.7 of the CGA.

16. CUSTOMS

16.1 The Supplier shall comply with all the applicable law and regulations regarding customs and import/export and shall fulfill all the customs formalities required in relation to the origin of goods.

16.2 The Supplier shall promptly inform BITRON on any import and/or export Products' license requirement in accordance with Italian or foreign law and with the export controls and customs laws and it shall inform BITRON concerning the import/export laws and regulations in force in the country of origin of the Products.

16.3 If required by the law and/or by BITRON, the Supplier shall provide with the necessary information on the Products, also in compliance with the Operating Discipline.

17. EQUIPMENT

17.1 All the molds and equipment shall be hereinafter referred to as the "Equipment".

17a EQUIPMENT OWNED BY BITRON AND/OR THE CUSTOMER

17a.1 The use of the Equipment owned by BITRON and/or by the Customer (if provided and authorized) is granted by BITRON to the Supplier by a specific agreement (the "Tooling") that shall be signed by and between the Parties in accordance with the BITRON's and/or Customer's provisions.

17a.2 Il Fornitore deve collocare le Attrezzature di cui sopra presso gli stabilimenti autorizzati da BITRON e tali Attrezzature, ove previsto e autorizzato, devono essere indicate nei libri obbligatori del Fornitore come di esclusiva proprietà di BITRON o del Cliente.

17a.3 Tutte le Attrezzature di proprietà di BITRON e/o del Cliente (ove previsto e autorizzato) eventualmente messe a disposizione del Fornitore per fabbricare il Prodotto, devono essere contrassegnate da un numero di matricola (essipite) che dovrà essere prontamente e regolarmente comunicato per iscritto a BITRON.

17a.4 Il Fornitore deve utilizzare le Attrezzature, di BITRON e/o del Cliente, se autorizzato, solo ed esclusivamente per la fabbricazione dei Prodotti. E' severamente vietata qualsiasi altra forma di utilizzo e/o di esternalizzazione di tali Attrezzature, fermo restando ogni altro eventuale obbligo di cui al Contratto di Comodato.

17a.5 In caso di inadempimento da parte del Fornitore di tali suddetti obblighi, BITRON si riserva il diritto di addebitare tutti i danni direttamente o indirettamente patiti in seguito a tale violazione, anche come disposto dagli artt. 5 e 6 delle CGA.

17a.6 La restituzione delle Attrezzature summenzionate a BITRON e/o al Cliente deve avvenire in seguito a semplice richiesta di BITRON, in ogni momento, senza la necessità di alcuna motivazione o ulteriore formalità e a totale carico del Fornitore.

17a.7 Il Fornitore è obbligato a effettuare la manutenzione ordinaria delle Attrezzature di cui sopra e non può per nessun motivo manometterle, trasferirle o modificarle, salvo che per eseguire interventi connessi al miglioramento del processo e/o Prodotto, da effettuare in ogni caso solo previa specifica autorizzazione scritta di BITRON.

17a.8 Il Fornitore si assume tutto il rischio di perdita o di danni alle Attrezzature di BITRON e/o del Cliente, senza riserve.

17a.9 Il Fornitore è obbligato ad assicurare le Attrezzature di BITRON e/o del Cliente in conformità con le disposizioni di BITRON e/o del Contratto di Comodato.

17a.10 Il Fornitore deve custodire e utilizzare le Attrezzature di BITRON e/o del Cliente a sue esclusive spese con la massima diligenza professionale e cura, astenendosi dal trasferirle al di fuori del proprio stabilimento, se non espressamente e preventivamente autorizzato per iscritto da BITRON.

17a.11 BITRON ha il diritto, in ogni momento, di accedere ai locali/stabilimenti del Fornitore per ispezionare le Attrezzature, nonché per prendere visione di tutta la relativa documentazione.

17a.12 In caso di risoluzione, anche anticipata dei Contratti di Fornitura e/o degli altri contratti previsti dalle CGA, il Fornitore deve immediatamente restituire a propria cura e a proprie spese, senza che siano necessari adempimenti da parte di BITRON, le Attrezzature di BITRON e/o del Cliente che dovranno essere consegnate in perfetto stato di manutenzione presso lo stabilimento indicato da BITRON.

17b ATTREZZATURE DEL FORNITORE

17b.1 Alla cessazione della fornitura dei Prodotti, per qualsivoglia ragione, BITRON avrà il diritto di prelazione per l'acquisto delle Attrezzature del Fornitore utilizzate per la fabbricazione dei Prodotti, ed in tal caso, il Fornitore avrà l'obbligo di venderle a parità di condizioni a BITRON senza riserve e salvo rifiuto per iscritto di BITRON.

18. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

18.1 Se non diversamente stipulato per iscritto tra le Parti, la proprietà del know-how, dei disegni, delle descrizioni, delle Specifiche, dei calcoli, dei diritti di proprietà industriale e/o intellettuale e di tutta la documentazione accessibile al Fornitore per lo sviluppo e/o per la fornitura del Prodotto è di esclusiva proprietà di BITRON o del Cliente.

18.2 Con riferimento all'acquisto di Prodotti standard ("A Catalogo"), ossia privi di attività di sviluppo specifico da parte del Fornitore o comunque non specificatamente ed esclusivamente dedicati a BITRON, i relativi titoli di proprietà intellettuale, i disegni, le specifiche e ulteriore documentazione tecnica, sono e restano di proprietà del Fornitore.

18.3 Una licenza gratuita dei diritti di proprietà intellettuale è automaticamente concessa a BITRON per la produzione dei Prodotti (diretta e/o per il tramite di terzi), la vendita e l'uso in Italia e all'estero qualora dovessero essere oggetto di suo diritto di privativa, salvo non sia stato preventivamente accordato diversamente per iscritto dalle Parti.

18.4 Se richiesto da BITRON, il Fornitore si obbliga a domandare l'idonea privativa dell'invenzione in Italia e nei principali stati esteri, o a consentire la prelazione e l'esclusiva a BITRON di procedere al fine di ottenere la proprietà dell'invenzione.

18.5 Nel caso in cui l'attività di ricerca, di progettazione, di sperimentazione o di sviluppo sia

17a.2 The Supplier shall place the above mentioned Equipment at the plant authorized by BITRON and these Equipment (if provided and authorized) shall be mentioned in the Supplier's statutory books as a BITRON's or Customer's exclusive property.

17a.3 All the Equipment owned by BITRON and/or by the Customer (if disposed and authorized) potentially made available to the Supplier for the manufacturing of the Product, shall be labeled with a registration number that shall be promptly and regularly communicated in writing to BITRON.

17a.4 The Supplier shall use the BITRON's and/or Customer's Equipment, if authorized, only and exclusively for the manufacturing of the Products. Any other use and/or subcontracting of these Equipment shall be strictly forbidden, without prejudice to any other obligation referred to in the Tooling.

17a.5 In case of non-fulfilment of the above provisions by the Supplier, BITRON shall have the right to charge the Supplier with any damage directly or indirectly suffered from such breaches, also in accordance with the articles 5 and 6 of the CGA.

17a.6 The above mentioned Equipment shall be returned to BITRON and/or to the Customer upon a simple request of BITRON, at any time, without motivation or other formalities and at sole Supplier's cost.

17a.7 The Supplier shall perform the routine maintenance of the above mentioned Equipment and it shall not tamper, transfer or modify them for any reason, except and only to perform actions related to the improvement of the process and/or the Product, only with the prior and specific written authorization of BITRON.

17a.8 The Supplier shall bear all the risk of loss and damage to BITRON's and/or Customer's Equipment, without reserves.

17a.9 The Supplier shall insure the BITRON's and/or the Customer's Equipment in accordance with the instructions of BITRON and/or with the Tooling.

17a.10 BITRON's and/or the Customer's Equipment shall be properly kept and used by the Supplier at its sole expense, with the most professional diligence and care and these Equipment shall not be moved from Supplier's plant without the prior BITRON's written consent.

17a.11 BITRON shall have the right at any time to enter in the Supplier's facilities/plants in order to inspect the Equipment and all the relevant documentation.

17a.12 In case of termination or early termination of the Supply Agreements and/or the other contracts governed by the CGA, the Supplier shall immediately return at its sole own risk and expense, without any other performance by BITRON, the BITRON's and/or the Customer's Equipment, that shall be delivered to the plant indicated by BITRON in perfect state of maintenance.

17b EQUIPMENT OWNED BY SUPPLIER

17b.1 Upon the termination of the supply of the Products, for any reason, BITRON shall have the preemption right to purchase the Equipment owned by the Supplier and used for the manufacture of the Product, and in this event, the Supplier shall sell and deliver the Equipment, at the same conditions, without any reserve except if BITRON communicates its refusal in writing.

18. INTELLECTUAL PROPERTY

18.1 Unless otherwise agreed in writing by and between the Parties, the ownership of any know-how, drawings, descriptions, Specifications, calculations, industrial and/or intellectual property rights and all the documentation accessible to the Supplier for the development and/or for the supply of the Product shall be exclusive owned by BITRON or by the Customer.

18.2 With reference to standard Products ("Off-The-Shelf") i.e. which have not been specifically and exclusively developed for or dedicated by the Supplier to BITRON, all the relevant intellectual property rights, drawings, specifications and other technical documentation shall remain a sole Supplier's property.

18.3 A free intellectual property rights license shall be automatically granted to BITRON for the Product's manufacturing (direct and/or through third parties), for the selling and for the use in Italy and abroad, if object of Supplier's intellectual property right, except if previously and differently agreed in writing by the Parties.

18.4 Upon BITRON's request, the Supplier shall proceed to obtain the assignment of the ownership of the invention in Italy and in major foreign countries, or it shall consent to BITRON exclusively and with a preemption right, to proceed in order to obtain the assignment of the ownership of the invention.

18.5 If the research, the design, the testing or the development activities are made by the Supplier

effettuata dal Fornitore su specifico incarico di BITRON, l'invenzione o i relativi titoli di proprietà industriale e/o intellettuale, i disegni e i risultati tecnici, saranno di proprietà esclusiva di BITRON, salvo che non sia disposto diversamente dalla Parti.

18.6 Il Fornitore si obbliga a:

- (i) garantire che i Prodotti e la relativa documentazione non violino brevetti, e/o qualunque altro diritto di proprietà intellettuale e/o industriale di soggetti terzi e che nessuna azione legale pende o è minacciata a tal riguardo;
- (ii) tenere indenne e manlevata BITRON da ogni pretesa o azione di terzi che possa anche solo potenzialmente interferire con la libera produzione e/o vendita e/o utilizzo dei Prodotti e da qualsiasi costo o danno in cui BITRON incorra in conseguenza della violazione della presente garanzia;
- (iii) definire prontamente a sue esclusive spese, oneri e costi e ogni richiesta o vertenza, sia di tipo giudiziale che stragiudiziale;
- (iv) comunicare prontamente e per iscritto a BITRON ogni contestazione di terzi ricevuta al riguardo.

18.7 Se a seguito di un reclamo, causa o procedimento legale, BITRON è diffidata dal vendere o utilizzare un Prodotto, il Fornitore deve garantire a BITRON la continuità della fornitura:

- i) sostituendo il Prodotto con un prodotto analogo che non violi i diritti di proprietà intellettuale e/o industriale di terzi sostenendone tutti i relativi costi, o
- ii) garantendo a BITRON il diritto di vendere o utilizzare il Prodotto (sostenendone tutti i relativi costi), come sarà di volta in volta concordato in anticipo con BITRON, fatto salvo ogni altro diritto e/o rimedio riconosciuto a BITRON dalle CGA e/o dalla legge.

18.8 Ove il Prodotto consista in un software o un componente/modulo contenente un software, il Fornitore deve consegnare a BITRON la completa distinta base (la "BOM") del componente/modulo e/o le sorgenti del software inclusa la lista di eventuale Free and Open Source Software (il "FOSS") contenuto nel Prodotto. Il Fornitore garantisce il pieno rispetto della Policy di BITRON relativa al FOSS (i cui dettagli potranno variare da Prodotto a Prodotto), salvo non sia stipulato diversamente in altri contratti previsti dalle CGA. BITRON si riserva il diritto di poter richiedere/imporre anche la BOM per l'hardware Prodotti.

19. DURATA E TERMINE

19.1 Le CGA sono valide ed efficaci a decorrere dalla data di sottoscrizione e di accettazione delle Parti e restano in vigore per tutta la durata di cui agli Ordini di Acquisto.

19.2 BITRON ha il diritto di risolvere, immediatamente e tramite semplice comunicazione al Fornitore, i Contratti di Fornitura e/o gli Ordini di Acquisto e/o gli altri contratti previsti dalle CGA, qualora il Fornitore sia inadempiente anche ad una sola delle disposizioni previste dagli articoli seguenti: 1. GENERALE; 3. MODIFICHE; 5. CONSEGNA, RITARDI E PENALITÀ; 7. PAGAMENTI; 8. GARANZIE SUI PRODOTTI; 10. RESPONSABILITÀ PRODOTTO E CAMPAGNA DI RICHIAMO; 12. TRACCIABILITÀ DELLE PRODUZIONI; 13. SCORTE; 15. CONFORMITÀ; 16. DOGANA; 17. ATTREZZATURE; 18. PROPRIETÀ INTELLETTUALE; 24. CODICE DI CONDOTTA E CODICE ETICO.

19.3 In ogni caso, BITRON ha il diritto di recedere dalle CGA, in qualsiasi momento, previa comunicazione da inviarsi al Fornitore con un preavviso minimo di 6 (sei) mesi, fatti salvi e impregiudicati tutti i diritti di BITRON.

19.4 BITRON ha il diritto di risolvere anticipatamente qualsiasi Contratto di Fornitura e/o altro contratto previsto dalle CGA in corso con il Fornitore se si verifica un cambio di controllo del Fornitore.

19.5 In ogni caso, la risoluzione dei Contratti di Fornitura e/o dei contratti previsti dalle CGA deve avvenire tramite semplice comunicazione scritta di BITRON al Fornitore, fatto salvo ogni altro diritto e/o rimedio di BITRON.

19.6 Durante il periodo di preavviso il Fornitore deve comunque conservare la disponibilità di Prodotti presso i propri magazzini, con l'obbligo di consegnarli a BITRON secondo le richieste di BITRON.

20. RISERVATEZZA

20.1 Il Fornitore si obbliga a mantenere strettamente riservato e a non divulgare a terzi, senza il preventivo consenso di BITRON, qualsiasi documentazione o informazione, sia di natura commerciale o tecnica, di BITRON e/o del Cliente in relazione ai Prodotti, alle CGA, ai Contratti di Fornitura, agli Ordini di Acquisto e a tutti i contratti previsti dalle CGA (le "Informazioni Riservate"). Il Fornitore dovrà utilizzare le Informazioni Riservate solo per i fini derivanti

for a specific assignment of BITRON, the inventions or its industrial and/or intellectual property rights, designs and technical results shall be exclusively owned by BITRON, unless otherwise agreed by the Parties.

18.6 The Supplier shall:

- (i) guarantee that the Products and the relevant documentation shall not breach any patent, and/or other intellectual and/or industrial property right of the third parties and that no action for infringement of such rights is pending or threatens to be brought in court;
- (ii) indemnify and hold harmless BITRON against any claims or actions of third parties that may even potentially affect the free production and/or the sale and/or the usage of the Products and against any costs or damage incurred by BITRON as a consequence of the breach of these provisions;
- (iii) immediately settle any such claim or action, judicially or extra-judicially, at its own sole expenses, charges and costs;
- (iv) promptly give a written notice to BITRON of any notifications received by third parties concerning the above matters.

18.7 If BITRON is enjoined for selling or using a Product as a result of a claim, suit or legal proceeding, the Supplier shall guarantee to BITRON the continuity of the supply by:

- i) replacing the Product with a non-infringing proprietary and/or industrial rights product similar to the Product bearing all the costs, or
- ii) securing BITRON for the right to sell or use the Product (bearing all the related costs), as shall be, time to time, agreed in advance with BITRON, without any prejudice to any other right and/or remedy recognized to BITRON by the CGA and/or the law.

18.8 If the Product consists in a software or a component/module with a software embedded, the Supplier shall provide to BITRON a complete bill of material (the "BOM") of the component/module, and/or the fonts of the software, with the list of any free and open source software (the "FOSS") Included in the Product. The Supplier shall guarantee the full compliance with the BITRON's FOSS policy (the details may vary from Product to Product), unless otherwise agreed in other contracts governed by the CGA.

BITRON shall reserve the right to request/impose the BOM for the Products' hardware.

19. TERM AND TERMINATION

19.1 The CGA shall be valid and effective starting from the signing date or from the acceptance date by and between the Parties and they shall remain in force for the entire duration of the Orders.

19.2 The Supply Agreements and/or the Orders and/or the other contracts governed by the CGA can be terminated by BITRON, immediately and by a simple communication to be sent to the Supplier, if the Supplier fails to comply any of the obligations provided by the following articles: 1. GENERAL; 3. CHANGES; 5. DELIVERY, DELAYS AND LIQUIDATED DAMAGES; 7. PAYMENTS; 8. PRODUCTS WARRANTIES; 10. PRODUCT LIABILITY AND RECALL CAMPAIGN 12. PRODUCTS' TRACEABILITY; 13. STOCK; 15. COMPLIANCE; 16. CUSTOMS; 17. EQUIPMENT; 18. INTELLECTUAL PROPERTY; 24. CODE OF CONDUCT AND ETHICAL CODE.

19.3 In any case, BITRON shall have the right to terminate the CGA at any time, prior written notice to the Supplier to be sent at least 6 (six) months in advance, without prejudice to any BITRON's rights.

19.4 BITRON shall reserve the right to early terminate any Supply Agreement and/or any other contracts governed by the CGA in force with Supplier if occurs a change of control of the Supplier.

19.5 In any case, the termination of the Supply Agreements and/or of the other contracts governed by the CGA shall be effective by a simple written notice to the Supplier, without prejudice to any other BITRON's right and/or remedy.

19.6 The Supplier shall keep the available Products in its warehouses and shall deliver them according to BITRON's demands during such notice period.

20. CONFIDENTIALITY

20.1 The Supplier shall keep strictly confidential and shall not disclose to any third parties without the BITRON's prior consent, any documentation or any information of BITRON and/or of the Customer, whether of a commercial or a technical nature, related to the Products, to the CGA, to the Supply Agreements, to the Orders and to all the other contracts governed by the CGA (the "Confidential Information"). The Supplier shall use the Confidential Information

dall'esecuzione delle CGA, del Contratto di Fornitura e/o agli Ordini di Acquisto e/o i contratti previsti dalle CGA, salvo diversamente accordato per iscritto dalle Parti.

20.2 Il Fornitore si impegna a non divulgare a terzi, compresi eventuali subfornitori, le Informazioni Riservate, i termini e le condizioni delle CGA, degli Ordini di Acquisto, dei Contratti di Fornitura e degli altri contratti previsti dalle CGA, fatta eccezione per il caso in cui tale divulgazione sia imposta dalla legge o sia preventivamente autorizzata per iscritto da BITRON.

20.3 Per i casi in cui la legge autorizza la divulgazione delle Informazioni Riservate, il Fornitore si impegna a comunicare per iscritto a BITRON il verificarsi di eventi che diano luogo a divulgazione di Informazioni Riservate, con un preavviso di almeno 15 (quindici) giorni rispetto alla data della divulgazione.

20.4 In ogni caso di divulgazione di Informazioni Riservate, il Fornitore dovrà adottare tutte le precauzioni atte a minimizzare gli effetti pregiudizievoli derivanti dalla divulgazione, fatto salvo ogni diritto di BITRON.

20.5 Il Fornitore si impegna a non riprodurre le Informazioni Riservate di BITRON salvo il caso in cui sia stato autorizzato preventivamente per iscritto da BITRON.

21. CESSIONE DEI CONTRATTI

21.1 BITRON ha il diritto di cedere qualsiasi Contratto di Fornitura, Ordine di Acquisto e/o altro contratto previsto dalle CGA intercorrente con il Fornitore.

22. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

22.1 Le CGA sono regolate ed interpretate unicamente sulla base della legge italiana.

22.2 Tutte le controversie derivanti da o relative alle CGA sono di competenza esclusiva del Tribunale di Torino.

22.3 E' esclusa l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci.

23. COMPETITIVITÀ

23.1 Il Fornitore deve garantire a BITRON per tutta la durata del rapporto con BITRON la competitività del Prodotto, in termini di livello tecnologico, prezzo, qualità, affidabilità, livello tecnico e di servizio, rispetto a prodotti simili di concorrenti sullo stesso mercato che soddisfino le richieste di BITRON.

24. CODICE DI CONDOTTA E CODICE ETICO

24a PER I FORNITORI CON SEDE IN ITALIA

24a.1 Il Fornitore:

(i) dichiara di conoscere il Decreto Legislativo 8 giugno 2001 n. 231 (il "Decreto") e di non aver commesso alcuno dei reati contemplati dal Decreto;

(ii) si impegna ad improntare il proprio comportamento, nell'esecuzione delle CGA e/o dell'Ordine di Acquisto e/o del Contratto di Fornitura e/o degli altri contratti previsti dalle CGA a principi di trasparenza, correttezza e lealtà;

24a.2 L'inosservanza da parte del Fornitore delle disposizioni contenute nel Decreto comporta un inadempimento del Fornitore e, in tali casi, BITRON avrà il diritto di risolvere ogni contratto col Fornitore con effetto immediato, mediante semplice comunicazione scritta, fatto salvo il diritto al risarcimento di ogni danno eventualmente patito da BITRON.

24b PER TUTTI I FORNITORI

24b.1 Il Fornitore dichiara:

(i) di aver preso atto che BITRON ha adottato il Codice Etico contenente i principi di etica aziendale (il "Codice Etico") e di conoscere pienamente tale documento, consultabile all'indirizzo internet www.bitron.net;

(ii) di aver preso atto che BITRON ha adottato il Codice di Condotta per i Fornitori (il "Codice di Condotta") e di conoscere pienamente tale documento, consultabile sul portale BITRON di collegamento con i Fornitori denominato "Bsupport";

(iii) di rispettare il Codice Etico e il Codice di Condotta, uniformandosi ai suddetti principi e regole di comportamento;

(iv) di condurre la propria attività di impresa nel rispetto delle leggi dello Stato (o degli Stati) dove esso opera, con particolare riferimento ai reati di corruzione, riciclaggio e terrorismo ed alle norme che prevedono una responsabilità per la persona giuridica.

24b.2 L'inosservanza da parte del Fornitore delle disposizioni del Codice di Condotta e/o nel Codice Etico e/o alle leggi dello Stato (o degli Stati) dove esso opera, comporta un inadempimento grave del Fornitore e, in tali casi, BITRON avrà il diritto di risolvere ogni contratto col Fornitore con effetto immediato, mediante semplice comunicazione scritta, fatto salvo il diritto al risarcimento dei danni eventualmente subiti da BITRON.

only for the purposes arising out of the CGA, of the Supply Agreement, of the Orders and of the other contracts governed by the CGA, unless otherwise agreed in writing by the Parties.

20.2 The Supplier shall not disclose to third parties, including any subcontractors, the Confidential Information, the terms and conditions of the CGA, of the Orders, of the Supply Agreements and of the other contracts governed by the CGA, except if such disclosure is required by the law or is previously authorized in writing by BITRON.

20.3 If the law authorizes the disclosure of Confidential Information, in those cases the Supplier shall notify in writing BITRON the occurrence of any event giving rise to the disclosure of Confidential Information, at least 15 (fifteen) days from the date of the disclosure.

20.4 For all disclosures of Confidential Information, the Supplier shall take all the necessary measures to minimize the prejudicial effects resulting from the disclosure, without prejudice to any BITRON's right.

20.5 The Supplier shall not reproduce the Confidential Information of BITRON, except for those previously authorized in writing by the Parties.

21. ASSIGNMENT

21.1 BITRON shall have the right to assign any Supply Agreement, Orders and/or any other contract governed by the CGA in force with the Supplier.

22. GOVERNING LAW AND LITIGATION

22.1 The CGA shall be governed and construed in accordance with the law of Italy.

22.2 Any disputes arising from or in connection with the CGA shall be settled exclusively by the Court of Torino.

22.3 The United Nations Convention on Contracts for the international sale of goods shall not apply.

23. COMPETITIVENESS

23.1 The Supplier shall guarantee to BITRON, the competitiveness of the Products, in terms of technological level, price, quality, reliability, technical and service level, with respect to any similar products from competitors on the same market that meet BITRON's requirements for the entire duration of the relationship with BITRON.

24. CODE OF CONDUCT AND ETHICAL CODE

24a FOR THE ITALIAN SUPPLIERS

24a.1 The Supplier:

(i) declares to be aware of the provisions of Italian Legislative Decree n. 231, June 08, 2001 (the "Decree") and that none of the crimes listed in the Decree have been committed;

(ii) shall perform its duties under the CGA and/or the Orders and/or the Supply Agreements and/or the other contracts governed by the CGA, in accordance with the principles of transparency, fairness and loyalty;

24a.2 Any Supplier's infringement of the Decree shall consist in a material breach by the Supplier and, in such events, BITRON shall have the right to immediately terminate each of the agreements in force with the Supplier, by a written notice to be sent to the Supplier, without prejudice to any BITRON's rights of compensation for any possible damage suffered by BITRON.

24b FOR ALL THE SUPPLIERS

24b.1 The Supplier declares:

(i) to be aware that BITRON adopted the ethical code concerning the corporate ethical principles (the "Ethical Code") that can be consulted on the BITRON's web-site www.bitron.net;

(ii) to be aware that BITRON adopted the code of conduct for Suppliers (the "Code of Conduct") which can be consulted on its web portal called "Bsupport" for the link with the Suppliers;

(iii) to be in compliance with the Ethical Code and the Code of Conduct, acting in accordance with the aforementioned principles and rules of conduct;

(iv) to perform its business activities in accordance with the laws of the Country(ies) where it operates, included but not limited to corruption, money laundering and terrorism and to the rules that provide a liability for the legal entity.

24b.2 Any Supplier's infringement of the Code of Conduct and/or the Ethical Code and/or the laws of the Country(ies) where it operates, shall consist in a material breach by the Supplier and, therefore, BITRON shall have the right to immediately terminate each of the agreements in force with the Supplier, by a written notice to be sent to the Supplier, without prejudice to any BITRON's rights of compensation for any possible damage suffered by BITRON.

FIRMA PER CONOSCENZA ED ACCETTAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL FORNITORE / SIGNATURE FOR ACKNOWLEDGMENT AND ACCEPTANCE BY THE LEGAL REPRESENTATIVE OF THE SUPPLIER

NOME/NAME: MAREK OBLAZA
 TITOLO/TITLE: COMPANY OWNER
 DATA/DATE: 24.03.2021

etisoft KRAKÓW s.c.
 Właściciel Firmy
 Marek Oblaza

etisoft KRAKÓW s.c.
 Katarzyna i Marek Oblaza
 30-363 Kraków, ul. Rydlówka 20
 tel./fax 12 263 77 51
 NIP 679-282-88-81

TIMBRO E FIRMA/STAMP AND SIGNATURE

Il Fornitore approva e accetta i seguenti articoli delle CGA, in ogni loro specifico punto e comma, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 c.c. / The Supplier accepts and approves the following provisions of the CGA, in each specific point and paragraph, pursuant to and for the purposes of the section 1341 of the Italian Civil Code:

1. GENERALE/GENERAL, 2. ORDINI DI ACQUISTO/ORDERS, 3. MODIFICHE/CHANGES, 5. CONSEGNA, RITARDI E PENALITÀ/ DELIVERY, DELAYS AND LIQUIDATED DAMAGES, 6. COMPENSAZIONE/ SET-OFF, 7. PAGAMENTI/ PAYMENTS, 8. GARANZIE SUI PRODOTTI/ PRODUCTS WARRANTIES, 9. PROPRIETÀ E TRASFERIMENTO DEL RISCHIO/ OWNERSHIP AND RISK TRANSFER, 10. RESPONSABILITÀ PRODOTTO E CAMPAGNA DI RICHIAMO/ PRODUCT LIABILITY AND RECALL CAMPAIGN, 11. PARTI DI RICAMBIO/ SPARE PARTS, 14. CASO FORTUITO E FORZA MAGGIORE/ FORTUITOUS EVENTS AND FORCE MAJEURE, 15. CONFORMITÀ/ COMPLIANCE, 16. DOGANA/ CUSTOMS, 17. ATTREZZATURE/EQUIPMENT, 18. PROPRIETÀ INTELLETTUALE/INTELLECTUAL PROPERTY, 19. DURATA E TERMINE/TERM AND TERMINATION, 20. RISERVATEZZA/CONFIDENTIALITY, 21. CESSIONE DEI CONTRATTI/ ASSIGNMENT, 22. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE/ GOVERNING LAW AND LITIGATION, 23. COMPETITIVITÀ/COMPETITIVENESS, 24. CODICE DI CONDOTTA E CODICE ETICO/ CODE OF CONDUCT AND ETHICAL CODE

FIRMA PER CONOSCENZA ED ACCETTAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL FORNITORE / SIGNATURE FOR ACKNOWLEDGMENT AND ACCEPTANCE BY THE LEGAL REPRESENTATIVE OF THE SUPPLIER

NOME/NAME: MAREK OBLAZA
 TITOLO/TITLE: COMPANY OWNER
 DATA/DATE: 24.03.2021

etisoft KRAKÓW s.c.
 Właściciel Firmy
 Marek Oblaza

etisoft KRAKÓW s.c.
 Katarzyna i Marek Oblaza
 30-363 Kraków, ul. Rydlówka 20
 tel./fax 12 263 77 51
 NIP 679-282-88-81

TIMBRO E FIRMA/STAMP AND SIGNATURE